Traducere din limba germană

Consimţământul persoanelor responsabile pentru creșterea, îngrijirea, educarea și dezvoltarea copiilor (prescurtat PR, denumiţi în continuare și „părinţi”) la dialogul de specialitate între centrul de zi pentru copii şi şcoală cu privire la copil

(Părinţii şi şcoala primară vor primi câte o copie a prezentului consimţământ)

Responsabilitatea educării, creşterii şi îngrijirii copiilor revine în mod prioritar părinţilor. Casa părintească, centrul de zi pentru copii şi şcoala primară sunt parteneri cu responsabilitate comună pentru copilul care urmează să frecventeze cursurile şcolare. Consimţământul părinţilor permite o colaborare partenerială şi comunicare între toate părţile implicate cu privire la copil. Prin unirea forţelor va exista un succes cu atât mai mare de a ajuta copilul în mod optim la confruntarea sarcinilor sale în legătură cu şcolarizarea.

- **(1) Participarea copilului la „Cursul premergător de învăţare a limbii germane înainte de începerea şcolii”** *(se va bara dacă nu corespunde)*

Pentru planificarea cursului este necesară înscrierea tuturor copiilor participanţi pe o listă pe care o va primi şi şcoala primară şi care va conţine următoarele date: nume, prenume, data naşterii şi limba/limbile vorbită/vorbite în familie. În cadrul desfăşurării cursului, pentru care vor fi distribuite sarcinile, cadrul pedagogic de specialitate competent al centrului de zi pentru copii şi cadrul didactic competent al şcolii primare îşi comunică reciproc, în mod regulat, observaţiile privind procesele de învăţare şi dezvoltare lingvistică ale copilului, corelând demersurile pedagogice ulterioare în vederea unei stimulări optime a copilului. Părinţii vor fi informaţi permanent cu privire la decurgerea dezvoltării lingvistice a copilului lor.

(2) Tranziţia copilului în şcoala primară

Această tranziţie reprezintă un eveniment de viaţă marcant pentru fiecare copil, dar şi pentru părinţi. Copilul urmează să se confrunte cu multe solicitări noi cărora trebuie să le facă faţă într-un timp relativ scurt. Cadrele de specialitate şi cele didactice au sarcina comună de a fi alături în această fază sensibilă, de a oferi copilului şi părinţilor o informare bună despre tranziţie şi de a-i susţine la confruntarea acesteia. Important este ca toţi să modeleze împreună acest proces de confruntare, pentru ca această tranziţie să fie cu succes. **Discuţiile** în acest sens vor fi purtate de către cadrele de specialitate şi cele didactice, în cea mai mare măsură posibilă, în prezenţa părinţilor, pentru a include şi cunoştinţele şi experienţele lor cu privire la copilul lor.

În cadrul procesului de şcolarizare, pentru şcoala primară (de ex. partener de contact, conducerea şcolii) poate fi importantă comunicarea cu centrul de zi pentru copii, îndeosebi pentru a stabili prin consultare dacă copilul are nevoie de o susţinere specifică anterior şi în timpul şcolarizării sale (de ex. stimularea copiilor foarte înzestraţi, susţinere lingvistică, frecventarea unei clase de învăţare a limbii) sau dacă amânarea şcolarizării sau frecventarea unei şcoli speciale ar fi o decizie mai bună pentru copil. **În primul an şcolar** poate fi important pentru conducerea clasei să discute întâi cu cadrul de specialitate al centrului de zi pentru copii impresiile sale despre copil şi despre comportamentul său de confruntare în faza de tranziţie, precum şi ideile sale pentru susţinerea optimă a copilului. Experienţele pe care le deţin cadrele de specialitate datorită susţinerii intensive a copilului pe durata mai multor ani pot ajuta şcoala să îl înţeleagă mai bine pe copil, să afle mai multe despre punctele sale forte şi să-l susţină mai bine la procesele sale de învăţare.

Când urmează să aibă loc astfel de discuţii, dar şi transmiterea unor documente scrise cu privire la copil, <u>părinţii</u> vor fi întotdeauna contactaţi în prealabil, pentru a stabili cu aceştia conţinuturile concrete (de ex. competenţe şi puncte forte, nivelul de dezvoltare şi desfăşurarea dezvoltării copilului, măsurile de stimulare luate până la momentul respectiv şi alte necesităţi de încurajare, modalitatea de confruntare a tranziţiei) **şi prezenţa lor la discuţie.** Anterior şcolarizării se va completa, împreună cu părinţii, fişa **„Informaţii pentru şcoala primară”**, publicată de ministere.

La sfârşitul primului an şcolar, asistenţa de tranziţie pentru copil este încheiată. Şcoala primară este obligată să distrugă în acel moment **acele documente din dosarul şcolar** pe care le-a întocmit cu privire la copil în cadrul colaborării cu centrul de zi pentru copii, precum şi fişa completată „Informaţii pentru şcoala primară”.

Consimţământul părinţilor la acest dialog de specialitate este la liberă alegere. Dacă nu sunteţi de acord cu această procedură, copilul dumneavoastră nu va suferi dezavantaje. **Consimţământul poate fi revocat în orice moment.**

Copil: *(Prenume şi nume)*

Centrul de zi pentru copii: Şcoala:

(se vor indica numele, adresa şi numărul de telefon / numele partenerului de contact)

Prin prezenta **îmi dau consimţământul** la comunicarea cu privire la copilul meu între centrul de zi pentru copii şi şcoală, în limitele cadrului descris, în măsura în care acest lucru este necesar pentru îndeplinirea sarcinilor.

_____, la

(Localitatea) *(Data)* *(Semnătura/semnăturile PR)*